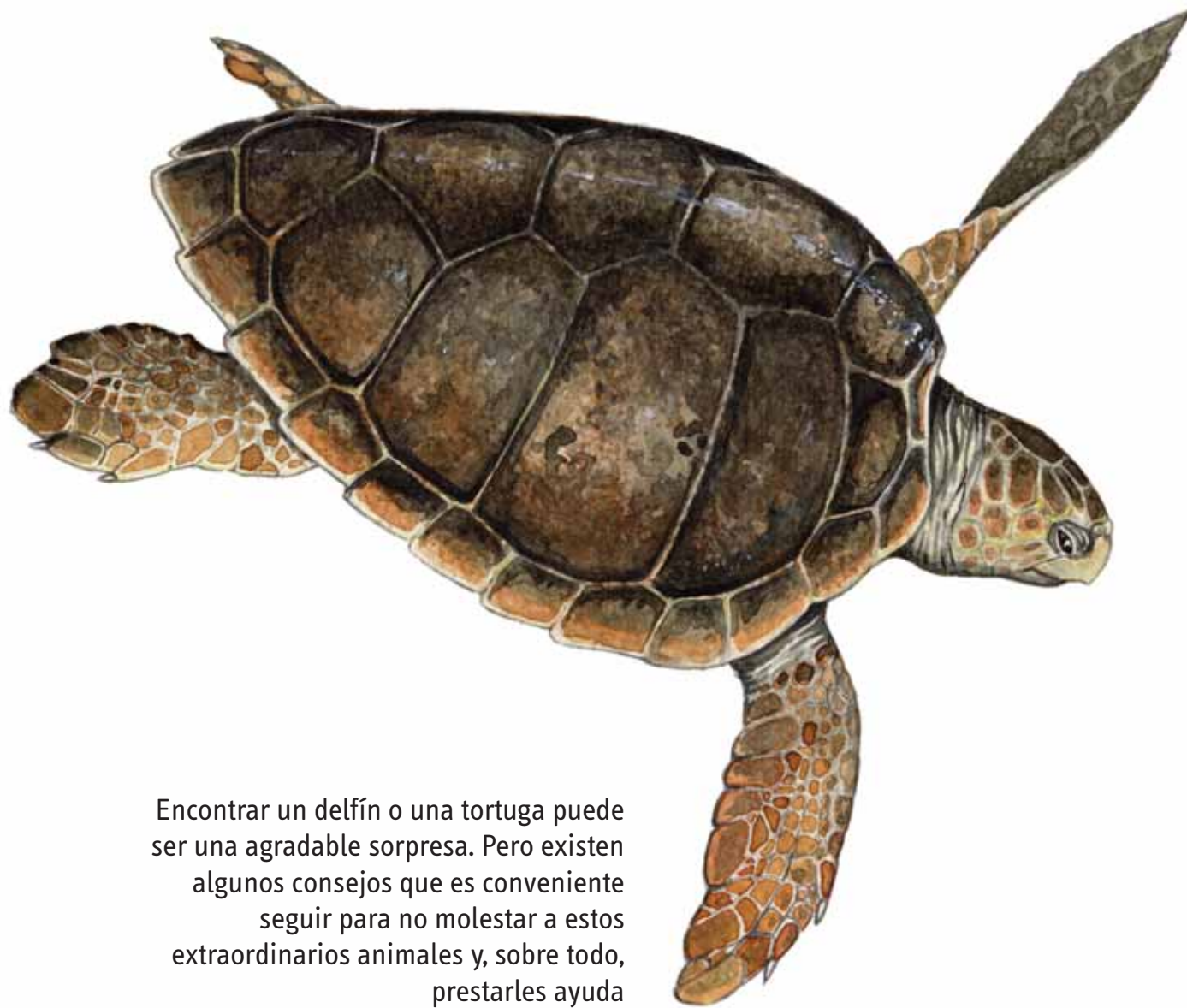
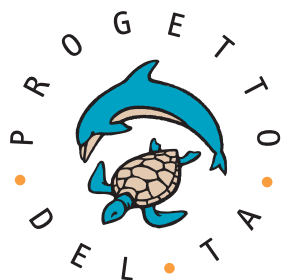


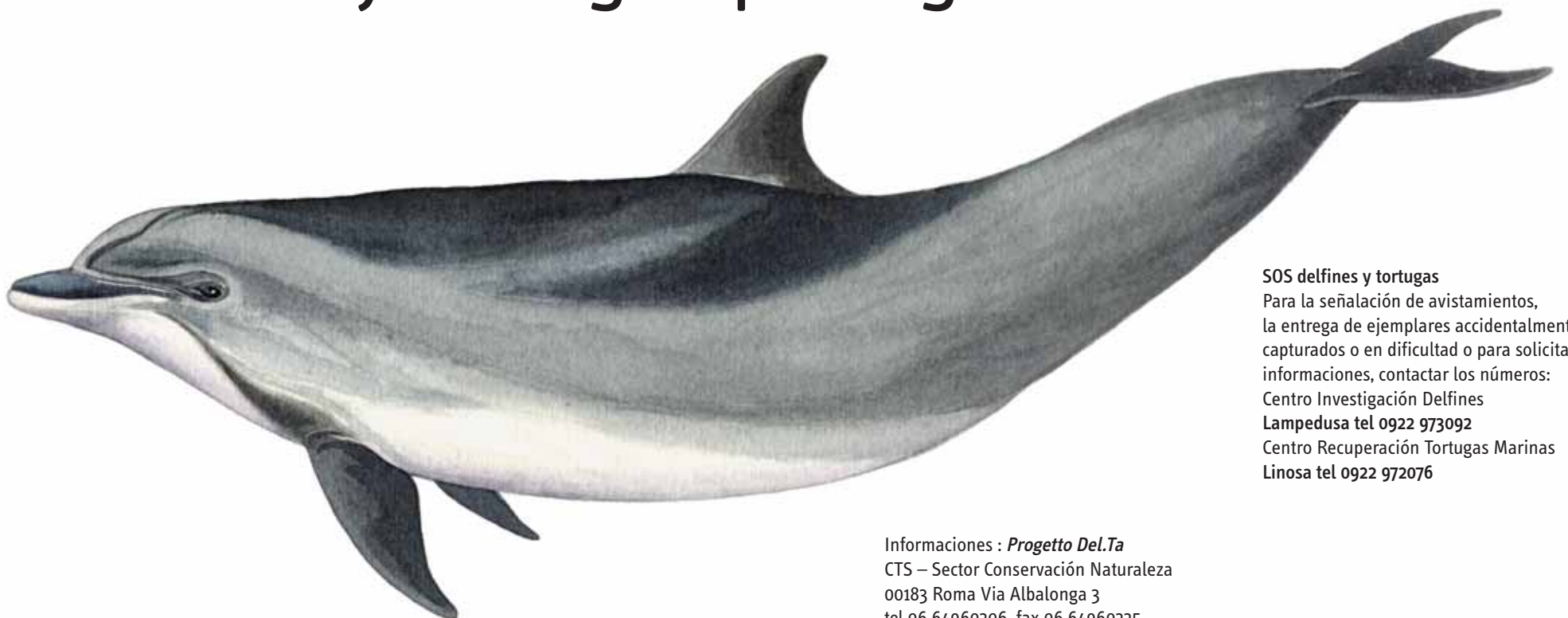
Tú también puedes ayudar...



Encontrar un delfín o una tortuga puede ser una agradable sorpresa. Pero existen algunos consejos que es conveniente seguir para no molestar a estos extraordinarios animales y, sobre todo, prestarles ayuda



delfines y tortugas protegidas



- 1 > No abandones nunca basura en el mar, puede ser ingerida por equivocación por los delfines o las tortugas provocándoles la muerte
- 2 > Si encuentras en el mar un grupo de delfines no lo divides y no trates de aislar uno de ellos; no te acerques a los cetáceos con bebés y no emitas sonidos, silbidos o gritos
- 3 > Una vez avistado un delfín o una tortuga no acercarse a más de 60 metros
- 4 > Si te encuentras en una barca no persigas a los animales, más bien mantén una ruta paralela a su dirección de movimiento sin realizar cambios bruscos
- 5 > No entres en el agua para nadar con los animales
- 6 > Evita frecuentar en horas nocturnas las playas donde las tortugas nidifican y provocar rumores o encender luces o fuegos en las cercanías: podrían asustarse y renunciar a deponer los huevos
- 7 > Las tortugas salen a la superficie también para calentarse, no las molestes, no les des comida y no trates de capturarlas
- 8 > Si los delfines se ponen a jugar con la onda de proa de la barca en que te encuentras, no trates de tocarlos y lo les des comida
- 9 > Rechaza la compra de animales vivos o muertos o de objetos hechos con partes de ellos y denuncia el hecho a las autoridades competentes (Cuerpo Forestal del Estado, Capitanía de Puerto): la *Caretta caretta* y el *Tursiops truncatus* son especies protegidas a nivel internacional
- 10 > Señala eventuales avistamientos de animales arenados en la playa o en el mar prestando atención a la presencia de eventuales plaquitas metálicas utilizadas por los estudiosos para marcar las tortugas, o especiales signos de reconocimiento en la aleta o la cola de los Cetáceos

SOS delfines y tortugas

Para la señalación de avistamientos, la entrega de ejemplares accidentalmente capturados o en dificultad o para solicitar informaciones, contactar los números:
Centro Investigación Delfines
Lampedusa tel 0922 973092
Centro Recuperación Tortugas Marinas
Linosa tel 0922 972076

Informaciones : **Progetto Del.Ta**
CTS – Sector Conservación Naturaleza
00183 Roma Via Albalonga 3
tel 06 64960306 fax 06 64960335
progettodelta@cts.it
www.provincia.agrigento.it

proyecto promovido



sostenido



con la collaborazione de

AGCI Pesca, Legambiente Sicilia Ente gestore della Riserva Naturale Isola di Lampedusa
Telespazio, Dipartimento di Biologia animale dell'Università di Torino



Proyecto LIFE 2003 NAT/IT/000163
"Reducir el impacto humano sobre
Caretta y Tursiops y
su conservación en Sicilia
Financiado por la Comisión Europea
DG Ambiente

Delfín costero

Para salvaguardar el Tursiope, más conocido como delfín costero, el programa colabora con biólogos e investigadores y, a partir de este año, con los **pescadores**, encargados de controlar la población existente y experimentar diferentes instrumentos de **disuasión acústica** para alejar a los delfines de las redes de pesca. Además de registrar el avistamiento y actividades de los animales con tecnologías sofisticadas, el proyecto prevé aplicar instrumentos especiales en las redes llamados pinger, capaces de molestar a los animales que

tratan de llevarse el pescado directamente de los equipos.

Lograr reducir la interacción entre las actividades de pesca y las de los delfines significa obtener un doble resultado, una mayor protección de la especie y un menor daño por parte de los pescadores.

Las áreas frecuentadas por los delfines, que se identificaràn con la ayuda de imágenes satelitales, permitiràn definir un verdadero y propio **Plan de Acción** para la protección de estos animales en las Islas Pelagie.

Dónde
El proyecto *Del.Ta* se desarrolla en las **Islas Pelagie**, un pequeño archipiélago formado por la isla principal de **Lampedusa** y las pequeñas **Linosa** y Lampione, todas incluidas en el **Área Marina Protegida** instituida por el **Ministerio del Medio Ambiente y tutela del Territorio** en el 2002. Para las actividades de salvaguardia de las tortugas marinas, *Del.Ta* se extiende, además, a algunos **Sitios de Importancia Comunitaria** (SIC) y Reservas Naturales en **Sicilia occidental**. Se trata del sugestivo tramo de costa que rodea la desembocadura de

Belice y las dunas de Cabo Granitola, el fondo del mar de Cabo San Marco en Sciacca, la desembocadura del Magazzolo, del Platani, Cabo Bianco y Torre Salsa. Efectivamente, en estas zonas, se han visto frecuentemente tortugas de grandes dimensiones y se han registrado episodios que ponen de manifiesto la necesidad de incrementar el control y la vigilancia de las playas, que constituyen potenciales lugares de nidificación.

Los centros de recuperación
Para contribuir al estudio y la protección de los delfines y para proteger a los centenares de tortugas que han sufrido accidentes de todo tipo, se han creado entre **Lampedusa, Linosa** y la costa occidental de Sicilia, en **Cattolica**, tres estructuras. En Lampedusa funciona desde 2001 el Centro Investigación Delfines que desempeña actividades de investigación, control, sensibilización del público en relación con los cetáceos y primeros auxilios para las tortugas en dificultad. En Linosa se encuentra, en cambio, un Centro Recuperación Tortugas marinas, que cuenta con

un estudio veterinario provisto de quirófano, aparato de rayos X, cámara oscura, microscopio y un área con algunas piscinas para alojar a los animales que es necesario rehabilitar. En Cattolica está prevista la puesta en marcha, en el ámbito de este último proyecto Life Natura 2003 sostenido por la Comisión Europea, de un tercer Centro a lo largo de la costa occidental siciliana, en la Provincia de Agrigento. Los Centros constituirán así un verdadero y propio network en el Canal de Sicilia capaz de contribuir al mayor conocimiento y tutela de cetáceos y tortugas.

El programa comunitario LIFE Natura es un instrumento financiero al servicio del desarrollo sostenible, que apoya proyectos para la recuperación y conservación de ambientes naturales y de particulares especies vegetales y animales. Además, tiene como objetivo la construcción de una red europea de áreas protegidas : la "Red Natura 2000"

Financiado por la Comisión Europea

"Reducir el impacto humano sobre Caretta y Tursiope y su conservación en Sicilia"

Proyecto LIFE 2003 NAT/IT/000163

AGCI Pesca, Legambiente Sicilia Ente gestore della Riserva Naturale Isola di Lampedusa, Telespazio, Università di Torino

con la colaboración de



Ministero dell' Ambiente e della Tutela del Territorio



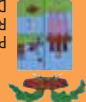
LIFE 2003 NAT/IT/000163



sostenido



PROVINCIA REGIONALE DI AGRIGENTO

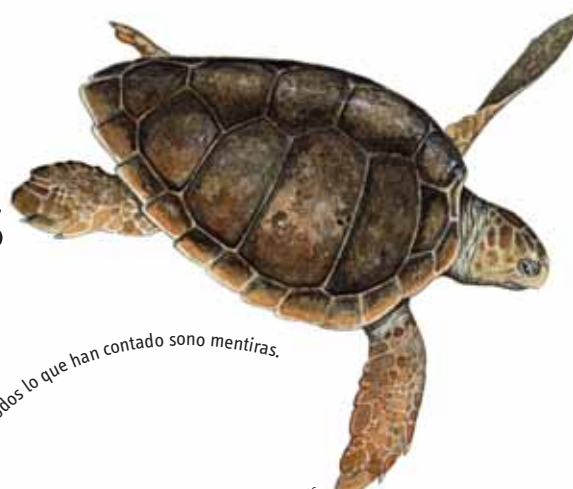


proyecto promovido



PRODOTTO E TAVOLATO

delfines y tortugas protegidas



Son fuertes, son vivos, no tengon razon de tener miedo, se mueven maravillosamente en todo el volumen de sus espacio, estrenados desde su adelgazado

franqueado desde todos apoyo estricito: osea viven en uno estado que nos conocimos solo a traves de los sueños... PAUL VALÉRY

Todos lo que han contado sono mentiras.

El mundo, en realidad, es un disco llano che apoya sobre lomo de una gigante tortuga. STEPHEN HAWKING

delfines y tortugas protegidas

El proyecto
La tortuga marina (*Caretta caretta*) y el delfín costero (*Tursiops truncatus*) cuentan hoy con una nueva ayuda. *Del.Ta - Delfín y Tortuga protegidos*, es el nuevo proyecto **Life Natura**, puesto en marcha en el 2003, con fondos de la **Comisión Europea**, para la conservación de estas preciosas especies marinas en Sicilia. El objetivo principal del proyecto es **reducir la interacción entre las dos especies marinas y el hombre**, lo que permitirá proteger a los animales y, al mismo tempo, mitigar los daños sufridos por los pescadores tanto en lo que se refiere a los equipos

como en lo relativo al pescado. La iniciativa que da nuevo impulso a las acciones puestas en marcha ya en el precedente proyecto Life Natura Caretta caretta de 1999, está promovida por la Asesoría del Territorio y Medio Ambiente de la **Provincia Regional de Agrigento** y por el Departamento de Conservación de la Naturaleza del **CTS**, en colaboración con **Agci Pesca**, la **Reserva Natural Isla de Lampedusa, Telespazio** y el Departamento de Biología animal de la **Universidad de Turín**. Apoya también el proyecto la Dirección para la Protección de la Naturaleza del Ministerio del Ambiente y Tutela del Territorio.

Animales en peligro
El intenso tráfico náutico y las actividades de pesca profesional pueden poner en peligro la vida de tortugas y cetáceos, especies protegidas a nivel nacional e internacional. **Las principales amenazas son:**
— La contaminación
— La captura accidental relacionada con algunos tipos de pesca
— Los accidentes con embarcaciones que atraviesan las aguas del canal de Sicilia.

Tortuga marina
Las amenazas, incluso cuando no determinan la muerte de las tortugas marinas, comportan igualmente la necesidad de operaciones quirúrgicas, hospitalización y largos periodos de recuperación. Actualmente los ejemplares capturados casualmente, durante las actividades de pesca, atropellados por embarcaciones o víctimas de la contaminación, gracias al proyecto *Del.Ta*, se pueden curar en los Centros de Recuperación instalados por el CTS en las Islas Pelagie, en **Lampedusa** y **Linosa** y en la nueva estructura de **Cattolica**, en provincia de Agrigento.

El proyecto prevé además una continua actividad de control de las hembras de *Caretta caretta*, que siempre han elegido las playas de Lampedusa, Linosa y la costa meridional de Sicilia para deponer sus huevos, y la tutela de los nidos y de las crías

en el momento de la apertura. Desde el **2000** hasta el **2004**, el archipiélago ha hospedado hasta **19 deposiciones** por un total de casi 2.000 huevos y ha asistido a la llegada al mar de casi **1.400 recién nacidos**. En el ámbito del proyecto también se experimenta el uso de sistemas de captura del pescado con **bajo impacto para las tortugas**, que podrán evitar, de este modo, quedarse aprisionadas en los anzuelos de los palangres destinados a atunes y peces espada.

